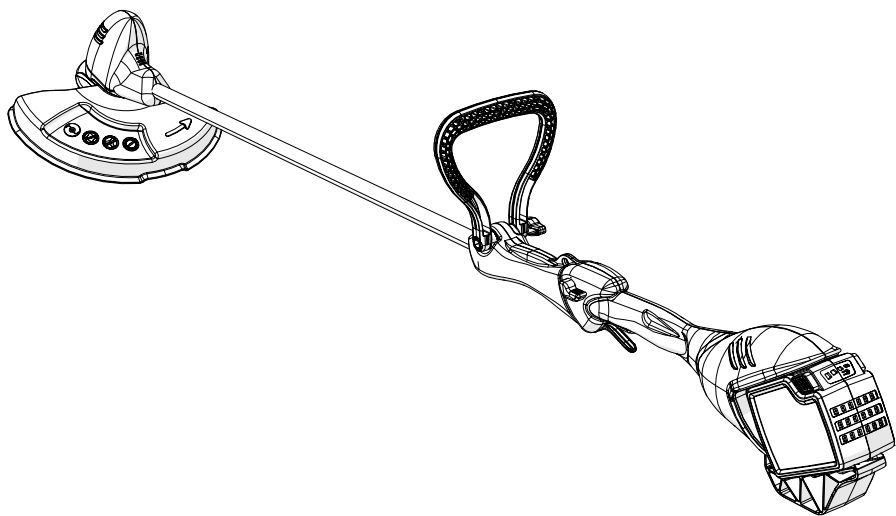
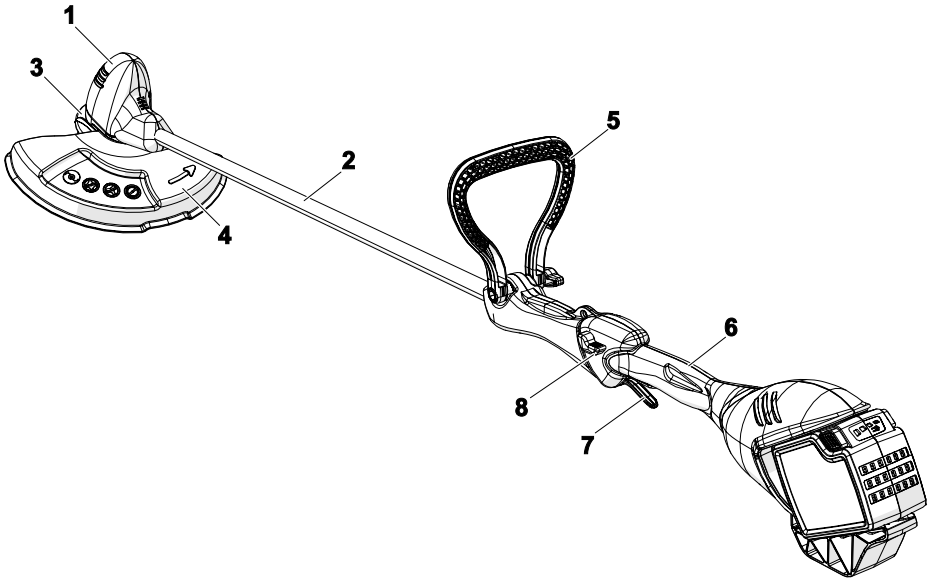


## BCi 30 – DSi 30

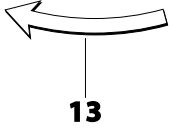
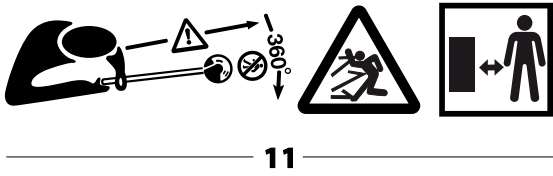
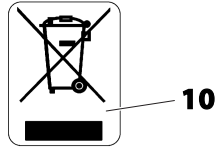
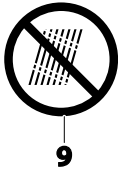
### HU HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS



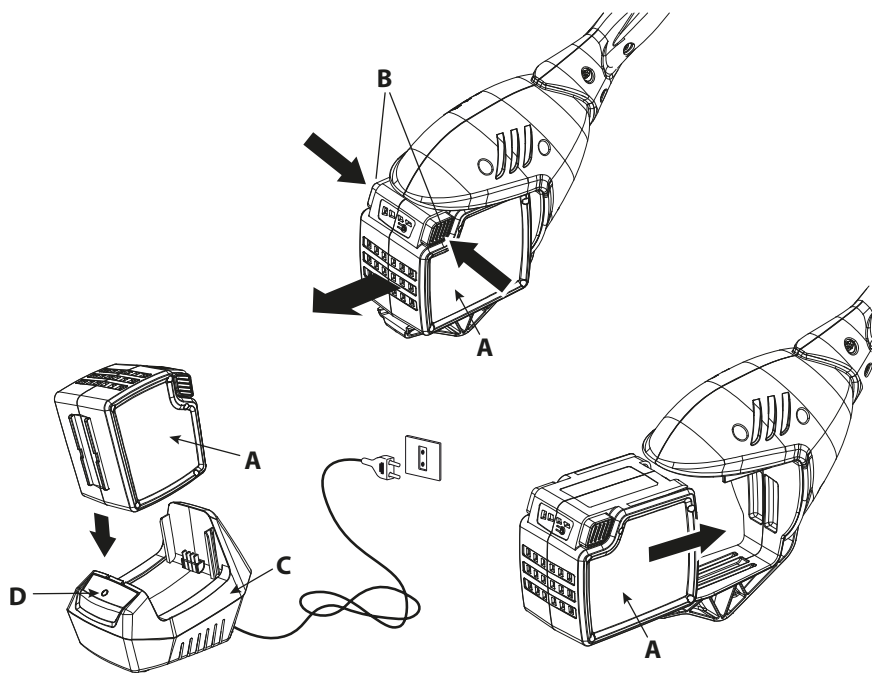
1



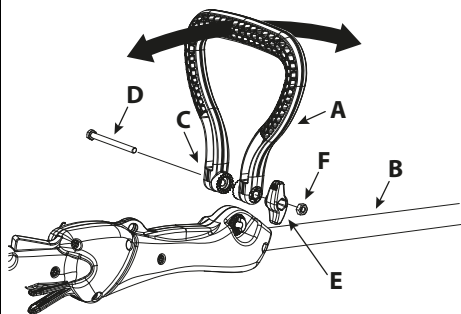
2



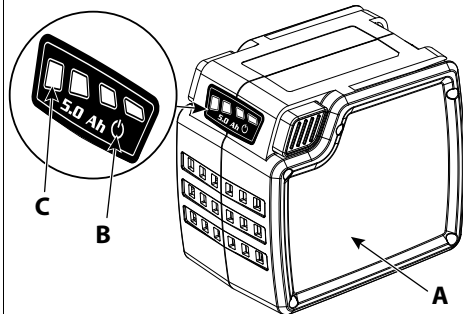
3



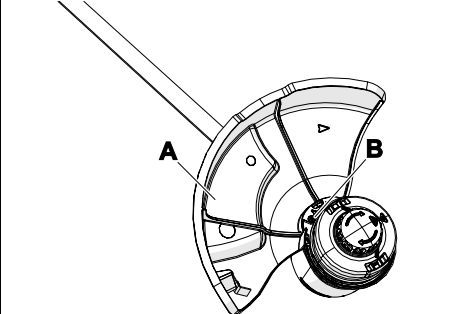
4



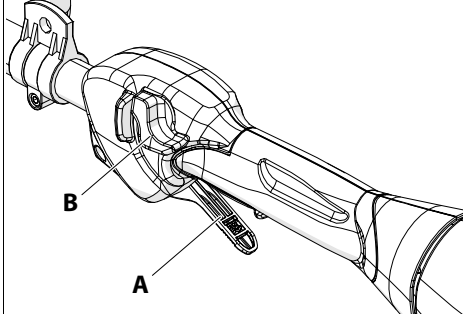
6



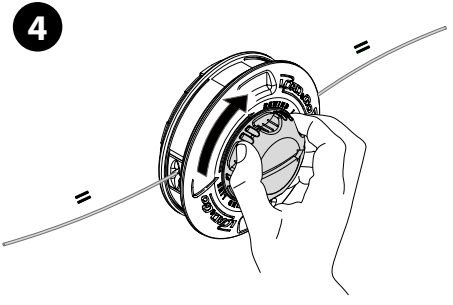
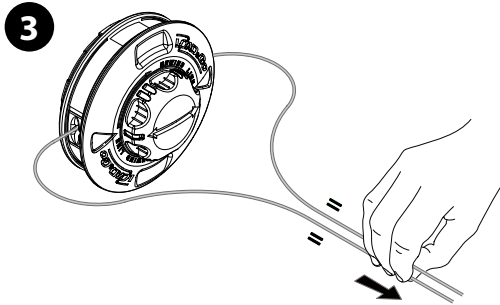
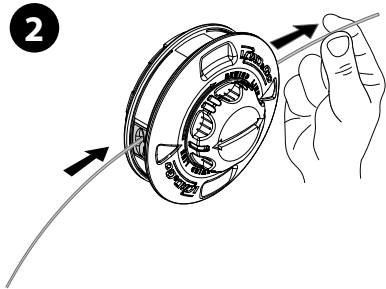
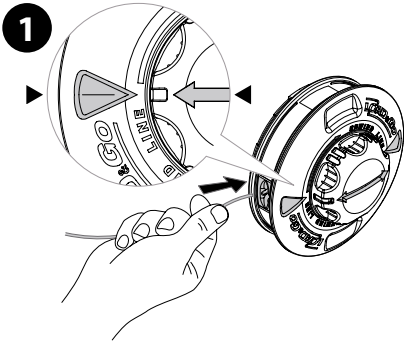
5



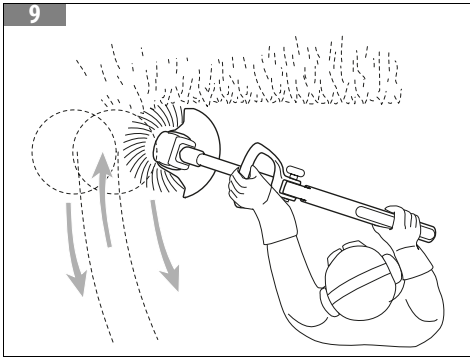
7



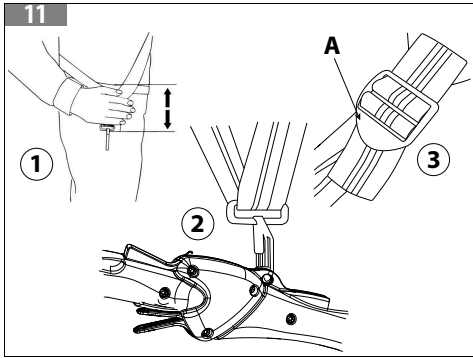
8



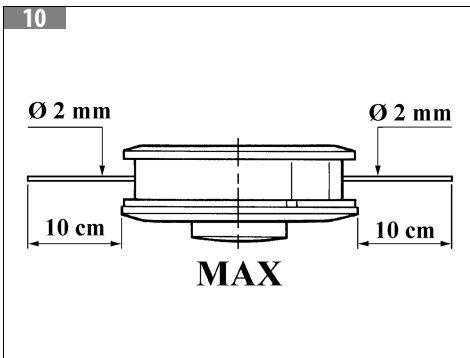
9



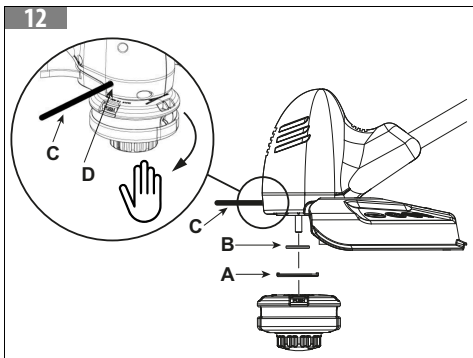
11




10






12



[1]	DATI TECNICI		
[2]	Modello	BCi 30	DSi 30
[3]	Tensione	V	40
[4]	Larghezza di taglio	mm	300
[5]	Peso	kg	2.9
[6]	Numero di giri a vuoto	min <sub>-1</sub>	6500

[7]	Emissioni acustiche e vibrazioni				
[2]	Modello		BCi 30	DSi 30	
[8]			Norme di riferimento		
[9]	Pressione sonora	dB(A)	L <sub>pA</sub> EN 50636-2-91 EN 11201	76	(a)
[10]	Incertezza	dB(A)		2	
[11]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	2000/14/EC	86.2	(a)
[10]	Incertezza	dB(A)		1.1	
[13]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	L <sub>WA</sub> 2000/14/EC	87	
[14]	Livello di vibrazioni	m/s <sup>2</sup>	EN 50636-2-91	< 2.5	(a)
[10]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	EN 12096	1.0	
[16]	(a) = Valore alla massima velocità				
[17]	 <b>ATTENZIONE</b> <b>I valori di emissioni acustiche e vibrazioni durante l'uso effettivo della macchina elettrica possono differire dai valori dichiarati come conseguenza del modo in cui viene usata la macchina e in particolare della parte che si sta lavorando.</b>				
[18]	Misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui la macchina è spenta e quando è inattiva oltre al tempo di innesco) devono essere identificate.				
[19]	Per scegliere le protezioni acustiche adeguate, è possibile fornire su richiesta l'analisi delle bande a terzi di ottava.				

1. <b>HU – MŰSZAKI ADATOK</b>	 <b>FIGYELEM</b> <b>A zajkibocsátási és rezgési értékek az elektromos gép tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől a gép használati módja és különösen a megmunkálás alatt álló rész miatt.</b>
2. Modell	
3. Feszültség	
4. Vágási szélesség	
5. Tömeg	
6. Üresjárat fordulatszám	
7. Hangkibocsátások és rezgések	
8. Hivatkozási szabványok	
9. Hangnyomás	
10. Határozatlanság	
11. Mért hangteljesítményszint	
12. Garantált hangteljesítményszint	
13. Rezgésszint	
14. (a) = Érték maximális sebességnél	
15.	
16. Becslés alapján meg kell határozni a kezelő védelmére hozott biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények között jelentkező kitértésnél (a munkavégzési ciklus minden részét tekintve véve, mint a kikapcsolt állapotú gépre vonatkozó idő, és amikor az indítási időn túl inaktív).	
17. A megfelelő hallásvédők kiválasztásához kérésre harmadik oktávós sávelemzés is rendelkezésre áll.	

[1]	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>	
[2]	Il sottoscritto,	<b>EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY</b>
[3]	dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	
[4]	• [4.A] Genere:	[4.B] <b>TAGLIAERBA (TRIMMER) A BATTERIA</b>
[5]	• Marca: / Tipo:	<b>Oleo-Mac BCi 30 Efco DSi 30</b>
[6]	• Identificazione di serie:	<b>647 XXX 0001 647 XXX 9999</b>
[7]	[7.A] è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:	[7.B] <b>2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC – 2000/14/EC allegato I n° 33</b>
[8]	[8.A] è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	[8.B] <b>EN 60335-1:2013 - EN 60636-2-91:2015 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2016</b>
[9]	[9.A] Procedure per valutazione di conformità seguite:	[9.B] <b>2000/14/EC Annex VI procedura 1</b>
[10]	Livello di potenza acustica misurato:	<b>86 dB (A)</b>
[11]	Livello di potenza acustica garantita:	<b>87 dB (A)</b>
[12]	Organismo notificato per la Direttiva 2000/14/CE:	<b>Eurofins Product Testing Italy S.r.l. via Courgnè, 21 – 10156 Torino (TO) – Italy n° 0477</b>
[13]	[13.A] Tipo del dispositivo di taglio:	[13.B] <b>filo di nylon</b>
[14]	Larghezza di taglio:	<b>30 cm</b>
[15]	Fatto a:	<b>Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4</b>
[16]	Data:	<b>01/03/2026</b>
[17]	[17.A] Documentazione Tecnica depositata in:	[17.B] <b>Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica</b>
[18]	  Luigi Bartoli - C.E.O.	

1.	<b>HU – MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b>	9.	[9.A] A megfelelésértékelése céljából alkalmazott eljárások: [9.B] 2000/14/EK Annex VI 1. eljárás
2.	Alulírott,	10.	Mért hangteljesítményszint:
3.	saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:	11.	Garantált hangteljesítményszint:
4.	4.A Fajta: 4.B AKKUMULÁTOROS FŰNYÍRÓ (TRIMMER)	12.	A 2000/14/EK irányelv szerinti bejelentett szervezet:
5.	Márka: / Típus:	13.	13.A A vágóeszköz típusa: 13.B nylonszál
6.	Sorozatazonosító:	14.	Vágásszélesség:
7.	7.A megfelel az irányelv / jogszabály és a későbbi módosítások vagy kiegészítések előírásainak: 7.B 2006/42/EK – 2014/30/EU – 2011/65/EK – 2014/35/EU –	15.	Kelt:
8.	8.A megfelel a következő harmonizált szabványok rendelkezéseinek: 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636-2-91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016	16.	Dátum:
		17.	17.A Itt letétbe helyezett Műszaki dokumentáció: 17.B Igazgatási székhely. - Műszaki Igazgatóság
		18.	Luigi Bartoli - C.E.O.

## Az eredeti utasítások fordítása

<b>1 BEVEZETÉS</b> .....	<b>8</b>	<b>8 RENDES KARBANTARTÁS</b> .....	<b>21</b>
1.1 Hogyan kell olvasni a kézikönyvet .....	8	8.1 A gép leülése .....	21
<b>2 A GÉP MEGISMERÉSE</b> .....	<b>9</b>	8.2 Szegélyvágó fej .....	21
2.1 A gép leírása és a használati területek .....	9	8.2.1 A nyílászáró cseréje a LOAD&GO fejnél (8. ábra) .....	21
2.2 Biztonsági előírások .....	9	8.3 Az akkumulátor kezelése .....	21
2.2.1 Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések .....	9	8.4 Tárolás .....	21
2.3 A gép részegységei (1. ábra) .....	12	8.5 Karbantartási program .....	21
2.4 Azonosító címke (2. ábra) .....	12	8.6 Rendkívüli karbantartás .....	23
2.4.1 Felhasználói tájékoztató .....	12	<b>9 SZÁLLÍTÁS</b> .....	<b>23</b>
2.5 Jelmagyarázat és biztonsági felhívások .....	13	<b>10 TÁROLÁS</b> .....	<b>23</b>
<b>3 HASZNÁLATI SZABÁLYOK</b> .....	<b>14</b>	<b>11 KÖRNYEZETVÉDELEM</b> .....	<b>24</b>
3.1 Kiegészítő biztonsági előírások .....	14	11.1 Bontás és megsemmisítés .....	24
3.2 Az akkumulátorok használati utasítása .....	15	<b>12 A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA</b> .....	<b>25</b>
<b>4 ÖSSZESZERELÉS</b> .....	<b>16</b>	<b>13 GARANCIA TANÚSÍTVÁNY</b> .....	<b>26</b>
4.1 Az első fogantyú felszerelése (4. ábra) .....	16		
4.2 A biztonsági védőelem felszerelése (5. ábra) .....	16		
4.3 Az akkumulátor beszerelése .....	16		
4.3.1 Az akkumulátor kiserelése .....	16		
4.4 A nyílászáró fej felszerelése (12. ábra).....	16		
<b>5 FELKÉSZÜLÉS A MUNKAÉGZÉSRE</b> .....	<b>17</b>		
5.1 A gép ellenőrzése .....	17		
5.2 Akkumulátortöltési szintjelző (6. ábra) .....	17		
5.3 Az akkumulátor töltése (3. ábra) .....	17		
<b>6 A GÉP HASZNÁLATA</b> .....	<b>18</b>		
6.1 Indítás (7. ábra).....	18		
6.2 A gép leállítása (7. ábra).....	18		
<b>7 MŰVELETI MÓDOK ÉS MUNKAÉGZÉSI TECHNIKÁK</b> .....	<b>18</b>		
7.1 Üzem módok .....	19		
7.2 Vállszíjak (11. ábra) .....	19		
7.3 Munkavégzési technikák .....	19		
7.3.1 Vágás mozgás közben (kaszálás) (9. ábra) .....	20		
7.3.2 Vágás kerítések / alapozások közeliében .....	20		
7.3.3 Fűnyírás a fák körül.....	20		
7.3.4 A szállhossz szabályozása a munkavégzés közben .....	20		
7.4 A munkavégzés vége .....	20		

# 1 BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy egy Emak terméket választott.

A viszonteladói hálózatunk és felhatalmazott szakszerveizeink mindenben az Ön rendelkezésére állnak.

## FIGYELEM

A jelen kézikönyv figyelmes elolvasása nélkül ne kezdje el a munkát, csak így biztosítható a gép helyes használata, és így lehet elkerülni a baleseteket.

## FIGYELEM

A kézikönyvet a gép teljes élettartama alatt a géppel egy helyen kell tárolni.

## FIGYELEM

**HALLÁSKÁROSODÁSI KOCKÁZAT.** Normál használat esetén a megbízott gépkezelő számára a személyes és napi zajkitettség elérheti és túllépheti a 85 dB (A) szintet.

A jelen kézikönyv tartalmazza az egyes részegységek működésének magyarázatát, valamint a szükséges ellenőrzésekre és a karbantartásra vonatkozó előírásokat.

## FIGYELEM

**Figyelmesen olvassa el az akkumulátor és az akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását is!**

## MEGJEGYZÉS

A jelen kézikönyvben található leírások és illusztrációk a gyártóra nézve nem kötelező érvényűek. A gyártó fenntartja a jogát arra, hogy a terméken módosításokat hajtson végre anélkül, hogy minden alkalommal frissítené a kézikönyv tartalmát.

Az ábrák jelzésértékűek. A tényleges részegységek eltérhetnek az ábrázoltakhoz képest. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal.

## 1.1 HOGYAN KELL OLVASNI A KÉZIKÖNYVET

A kézikönyv fejezetekre és bekezdésekre oszlik. Minden bekezdés a vonatkozó fejezet egy alszintje. A fejezetekre vagy bekezdésekre történő hivatkozásokat "fejezet" vagy „bekezdés” felirat jelöl, amit a vonatkozó szám előz meg. Példa: „2. fejezet”.

A használati és karbantartási utasításokon túl a jelen kézikönyv olyan információkat is tartalmaz, amelyek különös figyelmet igényelnek. Ezeket az információkat az alábbiakban leírt szimbólumok jelzik:

## FIGYELEM

**Amikor baleset vagy személyi sérülés, halál, illetve súlyos anyagi kár kockázata áll fenn.**

## ÓVINTÉZKEDÉS

**Amikor a gép vagy egyes részegységei károsodásának veszélye áll fenn.**

## MEGJEGYZÉS

Kiegészítő információt nyújt az utasításokhoz az előző biztonsági üzenetekről.

A jelen használati utasításban az ábrákat az 1., 2., 3. és a további számok jelölik. Az ábrán jelzett részegységeket betűk vagy számok mutatják, az esettől függően. A 2. ábra C részére hivatkozás a következő kijelentéssel jelölhető: "Lásd C, 2. Ábra" vagy egyszerűen "(C, 2. Ábra)".

## 2 A GÉP MEGISMERÉSE

### 2.1 A GÉP LEÍRÁSA ÉS A HASZNÁLATI TERÜLETEK

Ez a gép egy kertészeti eszköz, egészen pontosan egy hobbi célokra készült, akkumulátorral működő hordozható elektromos szegélynyíró.

A gép alapvetően egy motorból áll, amely egy száltartó fejből álló vágóeszközt működtet.

A kezelő a vágóeszköztől mindig biztonságos távolságban maradván tudja működtetni a fő vezérlő elemeket.

#### Rendeltetészerű használat

Ezt a gépet fű és nem fás növényzet nyílonszál segítségével történő vágására tervezték és gyártották (pl. virágágyak, ültetvények, falak, kerítések szegélyeinél, vagy korlátozott felületű zöld tereknél, a fűnyíró géppel végzett fűnyírás finomítására).

#### Nem rendeltetészerű használat

A fentebb leírtaktól eltérő bármely más felhasználás veszélyes, és a személyek és/vagy a dolgok számára káros lehet. Nem rendeltetészerű használatnak minősülnek (mint például, de nem kizárólag, a következő esetek):

- a gép söprésre történő használata;
- sövények szabályozása, vagy egyéb olyan munkavégzés, ahol a vágóeszközt nem a talaj szintjén használja;
- a gép vágóeszközének a kezelő övönala felett történő használata;
- nem növényi eredetű anyagok vágásához történő géphasználat;
- egynél több személy által történő géphasználat;
- komposztáló anyag aprítása;
- az „Ajánlott vágóeszközök” táblázatban jelöltetől eltérő vágóeszközök alkalmazása. Súlyos sebesülések és sérülések veszélye.

A gép nem rendeltetészerű használata a garancia elvesztését vonja maga után, és a Gyártó mentes mindenféle felelősség alól, a károkkal és saját, illetve harmadik személyek sérülésével kapcsolatos minden költséget a felhasználót terheli.

### 2.2 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### 2.2.1 Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



#### FIGYELEM

Olvassa el a jelen géppel szállított összes biztonsági figyelmeztetést, az utasításokat, az illusztrációkat és a specifikációkat. Ha nem tartják be a következőkben felsorolt összes utasítást, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések keletkezhetnek.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni tanulmányozásokhoz.



#### FIGYELEM

A helyi szabályozás korlátozhatja a gépkezelő korát, vagy a gép használatát.



#### ÓVINTÉZKEDÉS

A sérült vagy olvashatatlaná váló ragasztós címkéket ki kell cserélni. Az új címkéket egy felhatalmazott Vevőszolgálati Központtól kérje.



#### FIGYELEM

Figyeljen a figyelmeztető jelzésekre vagy kiáltásokra a hangvédő eszközök használata közben. Mindig távolítsa el a hangvédő eszközt, amint leáll a motor.



## FIGYELEM

**Az egészsége nagyon alacsony intenzitású elektromágneses mezőt generál. Ez a mező interferálhat bizonyos pacemakerekkel. A súlyos és halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében a pacemakert viselő személyeknek az eszköz használata előtt konzultálnia kell orvosával és a pacemaker gyártójával.**

HU

### Fennmaradó kockázatok

Minden biztonsági előírás betartása mellett is fennállhatnak egyes további kockázatok:

- az ujjak és a kéz sérüléseinek veszélye, ha bekerülnek a fejből kiinduló szál forgásába;
- a lábsérülés veszélye, ha eléri azt a fejből kiinduló vágószál;
- kövek és föld kirepítése.

### A munkavégzési terület biztonsága

- A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** Ha sötét és rendetlen területen történik a munkavégzés, az könnyen balesethez vezethet.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, így gyúlékony folyadék, gáz vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amely a por vagy füst begyulladását okozhatja.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyereket és minden más személyt.** A figyelmetlenségek miatt elveszítheti az ellenőrzést.

### Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozóinak illeszkedniük kell a dugaszoló aljzatokhoz. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozó adaptereket földelt elektromos szerszámoknál.** Ha nem módosított csatlakozót és megfelelő típusú fali aljzatot használ, azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a testével olyan földelt felületekkel történő érintkezést, mint csövek, radiátorok, konyhaberendezések és hűtőszekrények.** Ha a test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használja helytelen módon az elektromos vezetéket. Ne használja az elektromos kábelt az elektromos szerszám szállítására vagy húzására, vagy a csatlakozó lekötésére. Tartsa távol az elektromos vezetéket hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről.** A sérült vagy összegabalyodott elektromos vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- Amikor a szabad ég alatt használja az elektromos szerszámot, csak a kültéri munkának megfelelő hosszabbítót használjon.** A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Az elektromos szerszám nedves helyen történő használata esetén használjon maradékáramos védőeszközt (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### Személyi biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét, amikor egy elektromos szerszámot használ.** Kimerültség esetén, drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt ne használjon elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használja az egyéni védőeszközöket. Mindig viseljen a szemét védő eszközt.** A megfelelő körülmények között használt védőeszközök, mint porvédő maszkok, csúszásmentes biztonsági cipők, sisakok vagy hallásvédők csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Előzze meg a véletlen bekapcsolást. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló ki állásban legyen, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorokhoz csatlakoztatja, amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.** Ha az elektromos szerszámokat úgy viszi, hogy az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a kapcsoló bekapcsolásával áram alá helyezi a szerszámot, azzal elősegíti a baleseteket.
- Távolítsa el a beállító kulcsot az elektromos szerszám bekapcsolása előtt.** Ha a kulcs bent marad az elektromos szerszám egy forgó részénél, ez személyi sérülést okozhat.
- Ne nyújtózkodjon. Keressen szilárd támasztó pontokat, és mindig tartsa meg az egyensúlyát, hogy váratlan helyzetekben jobban felügyelje az elektromos szerszámot.**

- f. **Megfelelő módon öltözködjön. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó részekről távol.** A bő ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g. **Elszívó és gyújtó készülékek csatlakoztatására szolgáló eszközök megléte esetén, gondoskodjon azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** Ezeknek az eszközöknek a használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- h. **Kerülje el, hogy a gyakori eszközhasználat következtében megszerzett ismeretek miatt csökkenjen a figyelem szintje, valamint a szerszámokra vonatkozó biztonsági elvek be nem tartását.** A gondatlan viselkedés a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

### Egy elektromos szerszám használata és karbantartása

- a. **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz ajánlott elektromos szerszámot.** Egy megfelelő típusú elektromos szerszám jobban és biztonságosabb körülmények között működik, a tervezés során meghatározott sebességgel.
- b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem indítja be vagy állítja le megfelelően.** Az elektromos szerszám veszélyes lehet, és meg kell javítani, ha nem lehet a kapcsolóval vezérelni.
- c. **Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és/vagy ha kivehető, távolítsa el az akkumulátor egységet az elektromos készülékből, mielőtt az elektromos eszközökön bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélné vagy eltárolná azokat.** Ezek a biztonsági rendszabályok csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d. **Az elektromos szerszámokat a gyermekektől távol helyezze el, és ne engedje meg a készülék használatát olyan személyeknek, akik nem ismerik jól az eszközöket, és nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e. **Az elektromos szerszámok és a tartozékok karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek ne legyenek beigazítatlanok, vagy összeakadva, és hogy ne legyenek a készüléken törött részek, illetve ne álljon fenn más olyan körülmény, ami miatt a szerszám nem megfelelően működik. Ha a szerszám sérült, javíttassa meg a használata előtt.** Sok baleset történik az elektromos szerszámok rossz karbantartása miatt.
- f. **Tartsa éles és tiszta állapotban a vágóeszközöket.** Megfelelő karbantartás esetén az éles szélű vágóeszközök ritkábban szorulnak meg, és könnyebben irányíthatók.
- g. **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a hegyeket stb. a jelen utasításnak megfelelően, a munkavégzési körülmények és az elvégzendő munka szem előtt tartásával.** Ha másra használja az elektromos szerszámot, mint amire tervezték, az veszélyes helyzethez vezethet.
- h. **Tartsa a markolatokat és a fogási felületeket száraz, tiszta, és olaj- és zsírnymoktól mentes állapotban.** Az esetleg csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám elvárható biztonsággal történő kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

### Egy akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

- a. **Az akkumulátort kizárólag a gyártó által meghatározott töltővel töltsse.** Nem a szerszám akkumulátorának megfelelő akkumulátortöltő használata tüzet okozhat.
- b. **Az elektromos szerszámokat csak kompatibilis akkumulátoregységekkel használja.** Bármilyen más akkumulátoregység használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c. **Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fémes tárgyaktól, mint kapcsok, aprópénz, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb kis fémtárgyak, amelyek a két pólus között érintkezést hozhatnak létre.** Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d. **Az akkumulátor nem megfelelő használata esetén folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést. A folyadékkal történő véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációkat és égési sérüléseket okozhat.
- e. **Ne használjon sérült vagy módosításon átesett akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan reakciókat mutathatnak, ami tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezethet.
- f. **Ne tegye ki az akkumulátort vagy akkumulátoregységet tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűznek vagy a 130 °C (265 °F) feletti hőmérsékletnek kitettség robbanáshoz vezethet.
- g. **Tartsa be az akkumulátor megfelelő töltésére vonatkozó utasításokat, és ne töltsse azt az utasításokban meghatározottól eltérő hőmérsékleten.** Az akkumulátor nem megfelelő, vagy a meghatározott hőmérsékleten kívüli eső töltése károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

## Szerviz

- a. **Az elektromos szerszámot szakképzett személyzettel javíttassa, és csak az eredeti részegységekkel megegyező alkatrészeket használjon.** Ily módon biztosíthatja a szerszám biztonságát.
- b. **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátor csomagon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy az általa felhatalmazott vevőszolgálati szerviz végezheti.

HU

### 2.3 A GÉP RÉSZEGYSÉGEI (1. ÁBRA)

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Motoros egység             | 5. Első markolat       |
| 2. Csatlakozó cső             | 6. Hátsó markolat      |
| 3. Száltartó fej (vágóeszköz) | 7. Kapcsoló kar        |
| 4. A vágóeszköz védőeleme     | 8. Lock-off nyomógomb. |

### 2.4 AZONOSÍTÓ CÍMKE (2. ÁBRA)

1. A gyártó neve és címe
2. EK megfelelési jelölés
3. Gyártási szám
4. Gyártási év
5. Géptípus: **AKKUMULÁTOROS FŰNYÍRÓ (TRIMMER)**
6. Hangteljesítmény szint

#### 2.4.1 Felhasználói tájékoztató



**A termék megfelelő a 2011/65/EK és a 2012/19/EK irányelvek értelmében, amelyek az elektromos és elektronikus berendezésekben történő veszélyes anyagok felhasználásának csökkentésére, valamint a hulladékok ártalmatlanítására vonatkoznak.**

Ez a készüléken látható szimbóluma azt jelzi, hogy hasznos élettartamának végén a készüléket a többi hulladéktól elkülönítve **kell** kezelni

A felhasználónak ezért az élettartama végét elért berendezést az elektronikai és elektromos hulladékok megfelelő szelektív gyűjtőhelyére kell szállítania, vagy egy azonos típusú új berendezés vásárlásakor vissza kell juttatnia a kereskedőhöz **egy az egyhez mennyiségben**.

A berendezés megfelelő szelektív gyűjtése a későbbi újrahasznosítás, kezelés és a megfelelő környezetbarát ártalmatlanítás céljából segít elkerülni a környezetre és egészségre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, és elősegíti a berendezés anyagainak újrahasznosítását.

A felhasználó részéről eszközölt nem szabályszerű hulladékelhelyezés a nemzeti törvények szerinti szankciók kiszabását vonja maga után



#### FIGYELEM

**Az akkumulátorokat a géptől szétválasztva ártalmatlanítsa!**



#### FIGYELEM

**Figyelmesen olvassa el az akkumulátor és az akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását is!**

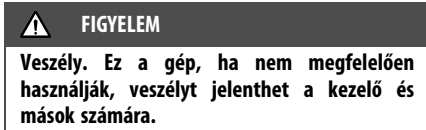
## 2.5 JELMAGYARÁZAT ÉS BIZTONSÁGI FELHÍVÁSOK

Tanulmányozza a 2. ábra. ábrát.

Az Ön gépét óvatosan kell használni. Ebből a célból a gépen olyan piktogramok találhatók, amelyek feladata emlékeztetni a fontosabb használati tanácsokra. A jelentésük magyarázata a következőkben található. Javasolt ezen felül a jelen utasítás megfelelő fejezetében feltüntetett biztonsági szabályok figyelmes elolvasása.

Cserélje ki a sérült, vagy nem olvasható címkéket.

7.



8. Viseljen védőszemüveget.

9. Ne tegye ki esőnek (vagy nedvességnek).

10. Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási szemétkosárba. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK Európai Irányelvnek, és annak a nemzeti jogi szabályozáshoz igazításának megfelelően az elektromos berendezéseket az életfázisuk végén külön kell gyűjteni, hogy öko-kompatibilis módon lehessen újrahasznosítani azokat. Ha az elektromos berendezések egy hulladéklerakóba, vagy a földre kerülnek, a mérgező anyagok elérhetik a

vízrétege, és az egészségre és a jó közérzetre káros módon bejuthatnak az élelmiszerláncba. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb információkért lépjen kapcsolatba a háztartási hulladékok kezeléséért felelős Hivatallal, vagy a saját viszonteladójával.

**KÖRNYEZETI KÁR! Újratölthető termék: Litium-ion akkumulátor. A használaton kívüli akkumulátort ne ártalmatlanítsa a háztartási hulladékkal együtt. Az akkumulátort a géptől szétválasztva ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással kapcsolatban tartsa be a helyi előírásokat.**

11. Tartson távolságot a környezetében tartózkodóktól.

12. A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást.

13. A vágóeszköz forgási irányja.

## 3 HASZNÁLATI SZABÁLYOK

### Hogy kell működtetni az akkumulátoros elektromos gépet

- Kerülje a nedves vagy csúszós talajon, vagy általában a túl egyenetlen vagy meredek földön történő munkavégzést, ahol nem biztosított a kezelő stabilitása a munkavégzés során.
- Mindig mindkét lábával stabilan állva vágjon, hogy elkerülhető legyen az egyensúly elvesztése.
- Soha ne fusson, csak lépkedjen, és ügyeljen a talaj egyenetlenségeire és az esetleges akadályok megjelenésére.
- A kést tartsa szennyeződéstől és homoktól mentesen. Még kis mennyiségű talaj is hamar eltompítja a kést, és növeli a ellencsapás veszélyét.
- Állítsa le a gépet, ha a tárcsa idegen testbe ütközik.
- Állítsa le a gépet kitámasztás előtt.
- Mérje fel a megmunkálandó területből származó potenciális kockázatot, és hogy meg hozza az összes szükséges óvintézkedést saját biztonságának garantálásához, különösen lejtős, egyenetlen, csúszós vagy göröngyös talajon.
- A lejtőkön a lejtésre merőlegesen végezze a munkát, soha sem felfelé vagy lefelé haladva.
- Járjon el nagyon gondosan a vízmosások, árkok vagy töltések közelében.
- Amikor az úthoz közel használja a gépet, figyeljen a forgalomra.
- Járjon el gondosan a feszültség alatt álló elektromos vezetékek közelében.
- A gépet nem használhatja olyan személyek, akik nem képesek azt két kézzel szilárdan megtartani, és/vagy stabilan egyensúlyban megállni a lábukon a munkavégzés közben.
- A gépet nem használhatja egynél több személy.
- Soha ne használja a gépet, ha a kezelő fáradt vagy rosszulálléttal küzd, vagy ha gyógyszerek, kábítószer, alkohol vagy a reagáló képességét és figyelmét károsan befolyásoló szerek hatása alatt áll.

### Ajánlások kezdők számára

Mielőtt első alkalommal nekilátna egy munkának a géppel, javasolt magával a géppel és a legmegfelelőbb munkavégzési technikákkal való megfelelő jártasság megszerzése, próbálja szilárdan megmarkolni a gépet, és végrehajtani a munka által megkövetelt mozgásokat.

### 3.1 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Olvassa el figyelmesen az utasításokat.
2. Tegyen szert a vezérlőelemekkel, és a gép megfelelő használatával való jártasságra.
3. Figyeljen arra, hogy nem érjen hozzá a veszélyes mozgó részekhez, mielőtt a gépet kikapcsolta, és a mozgó részek teljesen leálltak volna.
4. Viseljen védőszemüveget.
5. Soha ne engedje, hogy a gépet gyermekek, vagy olyan személyek használják, akik nem rendelkeznek az utasítások szükséges ismeretével.
6. Állítsa le a gép működését, amikor valaki, különösen gyermekek, vagy állatok tartózkodnak a közelben.
7. Csak világosan mellett végezzen munkát.
8. A gép használata előtt és bármilyen ütés után ellenőrizze, hogy ne legyenek kopásra, vagy rongálódásra utaló jelek, és végezze el a szükséges javításokat. Ellenőrizze a gépet, és bizonyosodjon meg arról, hogy minden, biztonsági és egyéb felszerelés működőképes.
9. Soha ne használja a gépet sérült vagy hiányzó védőelemekkel.
10. Tartsa a kezét és lábát mindig távol a vágó eszköztől, különösen a gép indítása közben.
11. Ügyeljen arra, hogy ne szenvedjen sérüléseket a szál hosszát szabályozó bármely vágó eszköz következtében. Az új szál kiengedése után mindig helyezze vissza a gépet a munkaállásba, mielőtt beindítaná.
12. Soha ne szereljen egybe fém vágó eszközöket.
13. Soha ne használjon olyan alkatrészeket vagy tartozékokat, amelyeket nem a gyártó szállított vagy javasolt.
14. Távolítsa el a helyéről az akkumulátort mielőtt ellenőrzést, tisztítást vagy munkát végez a gépen, és amikor a gép nincs használatban.
15. Bizonyosodjon meg mindig arról, hogy a hűtőlevegő nyílásai mindig lerakódás mentesek legyenek.
16. Minden használat után távolítsa el az akkumulátort a helyéről, és ellenőrizze az esetleges sérüléseket.
17. Olyan helyen tárolja a gépet, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
18. Azonnal szakítsa meg a munkát baleset vagy törés esetén.

19. Ne használja a gépet rossz idő, és főleg villámcsapások előfordulása esetén.
20. Mindig távolítsa el az akkumulátort, amikor átadja a gépet egy másik személynek.

### Az akkumulátoros elektromos szerszámok kezelése és megfelelő használata

- a. Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék ki legyen kapcsolva az akkumulátor behelyezése előtt. Az akkumulátor bekapcsolt készülékbe történő behelyezése balesetet okozhat.
- b. Az akkumulátorok töltéséhez csak a gyártó által javasolt akkumulátortöltőt használjon. Az akkumulátortöltők általában az akkumulátor típusa szerint specifikálhatók; ha más típusokhoz használja, az tűzveszélyes lehet.
- c. Csak az Ön által vásárolt szerszámhoz specifikált akkumulátorokat használjon. Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt okozhat.
- d. A nem használt akkumulátorokat tartsa távol az irodai gemkapcsoktól, pénzérmeéktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól, vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak az érintkezőknél. Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égést vagy tüzet okozhat.
- e. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor jó állapotban legyen, és hogy ne legyenek rajta rongálódásra utaló jelek. Ne használja a gépet sérült vagy elhasznált akkumulátorral.

HU

## 3.2 AZ AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

### Általános óvintézkedések

- Az akkumulátort soha nem szabad felnyitni.



#### FIGYELEM

**Soha ne dobja tűzbe a használt akkumulátorokat. ROBBANÁSVESZÉLY!**

- Csak az azonosító táblán jelzett hálózati feszültséghez tartozó dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa az akkumulátortöltőt.
- Csak eredeti akkumulátort használjon.
- Hosszú idejű használat után az akkumulátor felmelegedhet. Hagyja lehűlni a feltöltése előtt.
- Ne tárolja az akkumulátort és az akkumulátortöltőt gyermekek számára elérhető helyen.
- Ne használja az akkumulátortöltőt tűzveszélyes gázok vagy anyagok jelenlétében.
- Az akkumulátorokat csak 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékletnél töltsse.
- Ne tárolja az akkumulátorokat 40 °C-nál magasabb hőmérsékletű környezetben.
- Ne hozzon soha létre rövidzárlatot az akkumulátorok érintkezői között, és ne csatlakoztassa azokat fémtárgyakhoz.
- Az akkumulátorok szállítása közben ügyeljen arra, hogy az érintkezők ne érintkezzenek egymással, és ne használjon fémtartályokat a szállításhoz.
- Az akkumulátor rövidzárlata robbanást okozhat. A rövidzárlat minden esetben károsítja az akkumulátort.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy ne legyen sérült az akkumulátortöltő vezetéke. Ha a vezeték sérült, ki kell cserélni az akkumulátortöltőt.
- Töltsse teljesen fel az akkumulátorokat, mielőtt a téli időszakra eltenné azokat.
- Az akkumulátor csak az EN 60335-2-29/A11 előírásnak megfelelő akkumulátortöltővel tölthető.

## 4 ÖSSZESZERELÉS

### FIGYELEM

Járjon el a lehető legnagyobb körültekintéssel a részesegységek beszerelése során, hogy ne veszélyeztesse a gép biztonságát és hatékonyságát; kétség esetén forduljon a Felhatalmazott Vevőszolgálati Központjához.

HU

### FIGYELEM

A kicsomagoláshoz és az összeszerelés elvégzéséhez keresen egy sík, szilárd felületet, elégséges térrel a gép és a csomagolóanyagok mozgatásához, mindig a megfelelő szerszámok használata mellett.

A csomagolóanyagok ártalmatlanítását a helyi rendelkezéseknek megfelelően kell végezni.

Biztonsági és szállítási okokból a lítium-ionos akkumulátorok szállítása (ha így szállították) a géptől elkülönítve, és részlegesen feltöltött állapotban történik. A gép használata előtt fel kell tölteni az akkumulátort az 5.3 Az akkumulátor töltése (3. ábra), oldal 17 fejezetben leírt módokon.

### MEGJEGYZÉS

A szövegben idézett ábrák a jelen utasítás 4. és azt követő oldalain találhatóak.

#### 4.1 AZ ELÜLSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE (4. ÁBRA)

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor ne legyen behelyezve a helyére.
- Helyezze az első markolatot (A) a meghajtó csőre (B) úgy, hogy a csavar (D) fészke (C) bal felé irányuljon.
- Helyezze be a csavart (D), és csavarja be a kapcsolókart (E) az anya (F) segítségével.
- A kapcsolókar (E) meghúzása előtt csúsztassa előre vagy hátra a markolatot (A), amíg megtalálja a kezelő számára leginkább ergonomikus helyzetet.

#### 4.2 A BIZTONSÁGI VÉDŐELEM FELSZERELÉSE (5. ÁBRA)

### FIGYELEM

A védőelemet helyesen kell felszerelni, hogy betarthatóak legyenek a biztonsági követelmények, és a szálvágó kés a megfelelő helyzetbe álljon.

Rögzítse a védőelemet (A) a 2 csavar (B) segítségével egy olyan helyzetbe, ami lehetővé teszi a biztonságos munkavégzést.

#### 4.3 AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

Nyomja be az akkumulátort a helyére úgy, hogy rögzüljön (3. ábra).

### FIGYELEM

Csak eredeti akkumulátorokat használjon. A helytelen típusú akkumulátorok használata tűz és robbanásveszélyt, személyi sérülést okozhat.

##### 4.3.1 Az akkumulátor kiserelése

Nyomja meg a gombot (B, 3. ábra) az akkumulátor (A) kihúzásához.

### FIGYELEM

**Figyelmesen olvassa el az akkumulátor és az akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását!**

#### 4.4 A NYLONSZÁLAS FEJ FELSZERELÉSE (12. ÁBRA)

Helyezze be a felső peremet (A) és az alátétet (B). Helyezze be a fejrögzítő csapot (C) a megfelelő furatba (D), és csavarja be az (E) fejet az óramutató járásával egyező irányba, csupán kézi erővel.

A szétszereléshez helyezze a fejrögzítő csapot (C) a megfelelő furatba (D), és csavarja az óra járásával ellentétes irányba.

Mindig az eredetivel azonos átmérőjű szálát használjon, hogy elkerülhető legyen a motor túlterhelése (10. ábra). A nyílonszál megnyújtásához üsse a talajhoz a fejet munkavégzés közben.

### MEGJEGYZÉS

Ne üsse a fejet betonhoz vagy kövezetbe: veszélyes lehet.

HU

## 5 FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

### 5.1 A GÉP ELLENŐRZÉSE

#### FIGYELEM

**Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor ne legyen behelyezve a helyére.**

A munkavégzés megkezdése előtt tegye a következőket:

- ellenőrizze, hogy a kapcsolókar és a lock-off nyomógomb erőlködés nélkül, szabadon mozogjon, és elengedéskor automatikusan és gyorsan visszaálljon az üres állásba;
- ellenőrizze, hogy a kapcsolókar reteszelve maradjon, ha nem nyomják meg a lock-off nyomógombot;
- ellenőrizze, hogy a hűtőlevegő nyílások ne legyenek eltömődve;
- ellenőrizze, hogy a gép markolatai és védőelemei tiszták és szárazak, megfelelően felszerelve és szilárdan a géphez rögzítve legyenek;
- ellenőrizze, hogy a vágóeszközök és a védőelemek ne legyenek sérültek;
- ellenőrizze, hogy a gépen ne legyenek kopásra, vagy ütések vagy egyéb okok miatt történt rongálódásra utaló jelek, és végezze el a szükséges javításokat;
- ellenőrizze, hogy az akkumulátor jó állapotban legyen, és hogy ne legyenek rajta rongálódásra utaló jelek. Ne használja a gépet sérült vagy elhasznált akkumulátorral;
- az akkumulátor töltését a „17” fejezetben leírt módokon végezze.

### 5.2 AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI SZINTJELZŐ (6. ÁBRA)

Az akkumulátor (A) töltésségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg a gombot (B), amely aktiválja a 4 LED (C) működését, a következők jelentéssel:

4 LED ég	Energiaszint = 4/4
3 LED ég	Energiaszint = 3/4
2 LED ég	Energiaszint $\geq$ 2/4
1 LED ég	Energiaszint $\leq$ 1/4
1 villogó LED	lemerült akkumulátor
4 villogó LED	túlmelegedés

### 5.3 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (3. ÁBRA)

#### ÓVINTÉZKEDÉS

**Bizonyosodjon meg arról, hogy a dugaszoló aljzatban a hálózati feszültség megfelelően az akkumulátortöltő adatcímkéjén található feszültségnek.**

**Az akkumulátor töltéséhez tegye a következőt:**

- csatlakoztassa az akkumulátortöltőt (C) egy áram csatlakozóhoz; a feszültség meglétét egy piros ellenőrző lámpa (D) felgyulladását mutatja.
- helyezze az akkumulátort (A) a helyére az akkumulátortöltőben (C), teljesen benyomva. Egy teljesen lemerült akkumulátor töltése körülbelül 113 percet (2.5 Ah) és 225 percet (5 Ah) igényel.

## A töltési fázisokat az ellenőrző lámpa (D) mutatja:

az akkumulátortöltő csatlakoztatva	piros ellenőrző lámpa világít.
piros ellenőrző lámpa világít.	zöld ellenőrző lámpa villog.
akkumulátor töltése befejeződött	zöld ellenőrző lámpa világít.
rövidzárlat	piros ellenőrző lámpa gyorsan villog
túlmelegedés	piros ellenőrző lámpa lassan villog

### Befejezett töltés:

- távolítsa el az akkumulátort (A) az akkumulátortöltőből (C), és helyezze vissza a gépbe;
- húzza ki az akkumulátortöltőt (C) a csatlakozóból.

## 6 A GÉP HASZNÁLATA

### 6.1 INDÍTÁS (7. ÁBRA)

A gép indítása előtt tegye be az akkumulátort (A, 3. ábra) a helyére.

A gép indításához tegye a következőket:

1. Markolja szilárdan meg a gépet egy kézzel.
2. Nyomja meg a lock-off (B) gombot.
3. Működtesse a gázkart (A).
4. A bekapcsolás után a lock-off gomb (B) feloldható.

### 6.2 A GÉP LEÁLLÍTÁSA (7. ÁBRA)

1. Engedje el a gázkart (A), ekkor a gép reteszelt állapotba kerül.
2. Vegye ki az akkumulátort, lásd a *Az akkumulátor kiszerezése*, 4.3.1 fejezetet.

## 7 MŰVELETI MÓDOK ÉS MUNKAVÉGZÉSI TECHNIKÁK



### FIGYELEM

**Az önök és mások biztonsága érdekében:**

3. **Ne feledje, hogy a kezelő vagy használó a felelős azokért a balesetekért vagy előre nem látható eseményekért, amelyek más személyeket, vagy azok tulajdonát érinthetik.**
4. **Viseljen megfelelő ruházatot a munkavégzés közben. Az Ön viszonteladója tud információt adni a legalkalmasabb balesetvédelmi eszközökről, hogy garantálható legyen a munkavégzés biztonsága.**
5. **Vizsgálja át alaposan a teljes munkaterületet, és távolítson el mindent, amit felpattinthat a gép, vagy ami kárt okozhat a vágó eszközben (kövek, vashuzalok, csontok, stb.).**
6. **Ügyeljen a lehetséges anyag kirepítésekre, amiket a vágó eszköz okozhat.**
7. **Állítsa le a motort, és távolítsa el az akkumulátort a helyéről:**
  - ha a gép rendellenes módon vibrálni kezd: abban az esetben keresse meg azonnal a vibrációk okát, és végeztesse el az szükséges ellenőrzéseket egy felhatalmazott Vevőszolgálati Központban;
  - minden olyan esetben, ha őrizetlenül hagyja a gépet.

## ÓVINTÉZKEDÉS

Soha ne feledje, hogy egy helytelen módomban használt elektromos szegélynyíró másokat zavarhat. Mások és a környezet védelme érdekében:

- Kerülje a gép használatát olyan helyeken és időpontokban, amikor másokat zavarhat.
- Szigorúan tartsa be a vágásból származó anyag ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- A tűzveszély elkerülése érdekében ne hagyja a gépet meleg motorral falevelek vagy száraz fű között.
- Tartsa szigorúan be a használt alkatrészek, vagy bármilyen más, a környezetet súlyosan terhelő részegységek ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

## FIGYELEM

A hosszú idejű kitettség a rezgéseknek sérüléseket és neurovaszkuláris zavarokat okozhat (ezeket „Raynaud jelenségnek”, vagy „fehér kéznek” is nevezik), különösen azoknál, akik keringési zavaroktól szenvednek. A tünetek a kezeket, a csuklókat és az ujjakat érinthetik, és az érzékenység elvesztésével, zibbadtsággal, viszketéssel, fájdalommal, színvesztéssel jelentkeznek, vagy a bőr szerkezeti elváltozásával. Ezeket a hatásokat felerősítheti az alacsony környezeti hőmérséklet, és/vagy egy túlzott mértékű markolat fogás. A tünetek megjelenésekor csökkenteni kell a géphasználati időt, és beszélni kell egy orvossal.

### 7.1 ÜZEMMÓDOK

#### FIGYELEM

Munkavégzés közben a gépet mindig két kézzel, szilárdan kell tartani, a vágóegységet az övönalatt tartva.

A nylonszálalás fej képes a magas fű vagy a nem fás növényzet eltávolítására kerítések, falak, alapozások, járdák mellett, fák körül, stb., vagy a kert egyik különleges területének teljes megtisztítására.

#### FIGYELEM

Ezzel a géppel tilos bármilyen típusú fém vagy merev vágólap használata.

Az akkumulátor egy olyan védelemmel rendelkezik, ami meggátolja annak teljes lemerülését.

A gép automatikusan kikapcsol, ha lemerül az akkumulátor. Ebben az esetben azonnal fel kell azt tölteni.

### 7.2 VÁLLSZIJAK (11. ÁBRA)

Tartozékként a következő vállszíj elérhető: kódsz. 4160463AR.

A vállszíj helyes beállítása a szegélynyíró kiegyensúlyozottságát, és a talajtól való megfelelő magasságát (1) teszi lehetővé.

- Csatolja rá a szegélynyírót a vállszíjra (2).
- Egyszerű típusú vállszíjat használjon.
- Állítsa be úgy a csatot (A, 3), hogy a szegélynyíró megfelelő magasságban legyen.

#### FIGYELEM

vegye fel a vállszíjat, és mindig mindkét kezét tartsa a markolatokon a szegélynyíró működése közben.

### 7.3 MUNKAVÉGZÉSI TECHNIKÁK

#### FIGYELEM

CSAK nylon vágószálakat használjon. A fémhuzalok, műanyaggal bevont fémhuzalok, és/vagy a vágófejhez nem alkalmas szálak használata súlyos sebesüléseket és sérüléseket okozhat.

Használat közben javasolt a motor leállítása, és a gépre rakódott fűhulladék rendszeres eltávolítása, hogy ily módon elkerülhető legyen a védőburkolat alá szorult fű miatt a motor túlmelegedése.

Távolítsa el a beszorult füvet egy csavarhúzó segítségével.

 **FIGYELEM**

**Se a gép kezelője, se senki más ne próbálja eltávolítani a levágott anyagot a motor működése közben, vagy amíg a vágó eszköz forog, mert az súlyos sérüléseket okozhat.**

 **FIGYELEM**

**Ne használja a gépet söprésre, a nylonszálás fej megdöntésével. A motor teljesítménye akár 15 méterig, vagy messzebb is kidobhat tárgyakat és kis kavicsokat, károkat kiváltva, vagy személyi sérüléseket okozva.**

### 7.3.1 Vágás mozgás közben (kaszálás) (9. ábra)

Haladjon egyenletes sebességgel, a hagyományos kaszáláshoz hasonló íves mozgással, a vágó eszközt a talajjal párhuzamosan tartva.

Először végezze el egy kis területen a megfelelő magasságra vágást, hogy azután tartani tudja az egyenletes vágási magasságot, a nylonszálás vágófejet állandó magasságban tartva a talaj felett.

Nehezebb vágásoknál hasznos lehet, ha körülbelül 30°-ban ° balra dönti a nylonszálás vágófejet.

 **FIGYELEM**

**Ne használja a gépet ilyen módon, ha fennáll a tárgyak kivetésének a lehetősége, amelyek személyekre, állatokra ártalmasak lehetnek, vagy károkat okozhatnak.**

### 7.3.2 Vágás kerítések / alapozások közelében

Lassan közelítse a nylonszálás vágófejet a kerítésekhez, póznákhoz, sziklákhöz, falakhoz, stb., anélkül, hogy erősen nekik ütközne.

Ha a szál egy tömör akadályba ütközik, akkor elszakadhat vagy elfogyhat; ha beszorul egy kerítésbe, hirtelen elszakadhat.

A járdák, alapozások, falak, stb. körül történő fűnyírás minden esetben a rendesnél nagyobb mértékű szálkopást okozhat.

### 7.3.3 Fűnyírás a fák körül

Az óra járásával egyező irányban haladjon a fa mentén, lassan közeledve a törzshöz, hogy ily módon a szál ne ütközzön neki a fának, és tartsa a nylonszálás vágófejet enyhén előre döntött helyzetben.

Tartsa szem előtt, hogy a nylonszál elvághatja vagy megsértheti a kis bokrokat, és hogy a nylonszál puha kérgű fatörzseknek ütközése súlyosan károsíthatja a növényt.

### 7.3.4 A szálhossz szabályozása a munkavégzés közben

Ez a gép egy automatikus nylonszálás vágófejjel rendelkezik, amely automatikusan tudja adagolni a szálát, amikor a vágófejet a talajhoz ütik.

Amikor a vágószál teljesen kifogyott, cserélni kell.

 **FIGYELEM**

**A nylonszálás vágófejen végzett minden beavatkozás után mindig helyezze vissza a gépet a munkaállásba, mielőtt indítaná a motort.**

## 7.4 A MUNKAVÉGZÉS VÉGE

A munka befejezése után a korábban jelzettek szerint állítsa le a motort.

 **FIGYELEM**

**Hagyja lehűlni a motort, mielőtt elhelyezné a gépet bármilyen környezetben.  
A tűzveszély csökkentése érdekében tisztítsa le a gépről a fű, levél vagy túlzott zsír maradványokat; ne hagyja egy helyiség belsejében a vágási maradékokat tartalmazó edényeket.**

## 8 RENDES KARBANTARTÁS

### 8.1 A GÉP LEHŰLÉSE

A motor túlmelegedése és sérülése elkerülése érdekében a hűtőlevegő beszívó rácsokat mindig tisztán, és a fűtől és lerakódásoktól szabadon kell tartani.


### 8.2 SZEGÉLVÁGÓ FEJ

#### FIGYELEM

**A karbantartási műveletek végzése közben mindig viseljen védőkesztyűt. Meleg motornál ne végezzen karbantartást.**

#### 8.2.1 A nylonszál cseréje a LOAD&GO fejnél(8. ábra)

1. Vágjon le 5,2 métert a  $\varnothing$  2,0 mm nylonszálból.
2. Állítsa be egyenesen a nyilakat és helyezze a szálát a fejbe (1, 8. ábra) amíg ki nem lép az ellenkező oldalon (2, 8. ábra).
3. Ossa fel a szálát két egyenlő részre (3, 8. ábra) majd a gomb forgatásával töltsé fel a fejet (4, 8. ábra).

Javasolt vágóeszközök				
Modell		Vágóeszközök		Védőburkolat
BCi 30		$\varnothing$ 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		$\varnothing$ 300 mm	P.N. 63149002	

#### FIGYELEM

**A balesetveszély nagyobb, ha nem megfelelő a vágóeszköz! Kizárólag az ajánlott vágó eszközöket és védőfelszereléseket használja, és tartsa be az utasításokat.**

### 8.3 AZ AKKUMULÁTOR KEZELÉSE

- Az akkumulátort 0°C és +45°C fok közötti hőmérsékletű környezetben kell tárolni. Abban az esetben, ha a gépet olyan helyen kell raktározni, ahol előfordulhat ennek a határnak a túllépési lehetősége, akkor az akkumulátor kivétele, és megfelelő helyen történő tárolása javasolt.
- A használat során az akkumulátor egy olyan védőberendezés segítségével, amely kikapcsolja a gépet és meggátolja a működést, védve van a teljes lemerüléstől.
- Az akkumulátor egy olyan védelemmel rendelkezik, ami meggátolja a feltöltést, ha a környezeti hőmérséklet eltér a 0 °C és +45 °C közötti értéktől.
- Az akkumulátor mindig tölthető, akár részlegesen is, a károsodás veszélye nélkül.

### 8.4 TÁROLÁS

Minden munkamenet befejezése után tisztítsa gondosan meg a gépet a portól és a lerakódásoktól, javítsa meg vagy cserélje ki a hibás részeket.

A gépet száraz, az időjárási viszonyoktól védett, és a gyermekek számára nem elérhető helyen kell tárolni.

### 8.5 KARBANTARTÁSI PROGRAM

#### FIGYELEM

**A gépen végzett bármely karbantartási művelet megkezdése előtt mindig távolítsa el az akkumulátort. Hozzájárul a felhatalmazott Vevőszolgálati Központja számára a készüléken keletkezett esetleges sérülések javításához.**

A következőkben található azoknak a karbantartási műveleteknek a listája, amelyeket el kell végezni a gépen. A tételek nagyobb részének a leírása a Karbantartás szakaszban található. A felhasználónak csak a kezelői Használati utasításban leírt karbantartási és szervizműveleteket kell elvégeznie. Ennél kiterjedtebb munkákat egy felhatalmazott Vevőszolgálati Központ szakmühelyében kell végezni.

Karbantartás	Napi karbantartás	Havi karbantartás
Tisztítsa meg a gép külsejét egy tiszta és száraz ruhával. Soha ne használjon vizet.	X	
Tartsa szárazon, tisztán, és olajtól és zsírtól mentesen a markolatokat.	X	
Bizonyosodjon meg arról, hogy a bekapcsoló és kikapcsoló gomb megfelelően működjön, és hogy ne legyen sérült.	X	
Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló kar és a lock-off nyomógomb biztonsági szempontból megfelelően működjön.	X	
Ellenőrizze, hogy minden vezérlőelem sértetlen és működőképes legyen.	X	
Ellenőrizze, hogy a védőelem ne legyen sérült és ne legyen törött. Cserélje ki a védőelemet, ha erős ütések szenvedett, vagy ha eltört.	X	
Ellenőrizze, hogy a szegélynyíró vágófeje ne legyen sérült és ne legyen repedt. Szükség esetén cserélje ki a szegélynyíró vágófejét.	X	
Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok jól meg legyenek húzva.	X	
Ellenőrizze az akkumulátor épségét.	X	
Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét.	X	
Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő ép és működőképes legyen.	X	
Ellenőrizze az akkumulátor és a gép közötti csatlakozásokat, és ellenőrizze az akkumulátor és az akkumulátortöltő közötti csatlakozásokat is.		X



#### FIGYELEM

**Az önök és mások biztonsága érdekében:**

- Minden használat után távolítsa el az akkumulátort a helyéről, és ellenőrizze az esetleges sérüléseket.
- A megfelelő karbantartás alapvetően fontos a gép eredeti hatékonyságának és használati biztonságának időtálló megtartásában.
- Tartsa meghúzva az anyákat és csavarokat, hogy bizonyos lehessen a gép állandó működési biztonságában.
- Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket mindig ki kell cserélni, soha nem szabad javítani.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon. A nem egyenértékű minőséget képviselő alkatrészek megrongálhatják a gépet, és károsak a biztonságra.



#### FIGYELEM

**A karbantartási műveletek közben távolítsa el az akkumulátort e helyéről.**

## 8.6 RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

Intenzív használat esetén a szezon végén, normál használat esetén kétevente szükséges a szervizhálózat szakemberével átnézetni a felszerelést.

Keresse meg a legközelebbi hivatalos vevőszolgálati központot: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

### FIGYELEM

- **A jelen kézikönyvben nem szereplő minden egyéb karbantartási művelet hivatalos Vevőszolgálati Központnak kell végeznie. A gép állandó és szabályos működésének biztosításához, ne feledje, hogy az esetleges alkatrészcserenél kizárólag EREDETI ALKATRÉSZT használjon.**
- **A nem engedélyezett esetleges módosítások és/vagy a nem eredeti alkatrészek használata a gépkezelő és harmadik személyek súlyos, akár halálos sérülését okozhatják, és a garancia azonnali megszűnésével járnak.**

HU

## 9 SZÁLLÍTÁS

### FIGYELEM

**Ha a gépet járművön szállítja, ellenőrizze, hogy szijakkal megfelelő módon és erősen rögzítve legyen. A gépet vízszintesen kell szállítani, ezenfelül ellenőrizni kell, hogy az ilyen gépek szállítására vonatkozó érvényes előírások be legyenek tartva.**

- Kapcsolja ki a gépet, várja meg a vágóeszköz megállását, és távolítsa el az akkumulátort a helyéről.
- Kizárólag a markolatnál fogja meg erősen a gépet, és fordítsa a vágóeszközt a menetiránnyal ellentétes irányba.

## 10 TÁROLÁS

### FIGYELEM

**Figyelmesen olvassa el az akkumulátor és az akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását is!**

Amikor a gép hosszú ideig működésen kívül van:

- Vegye le az akkumulátort (a helyes leszereléshez olvassa el az akkumulátor használati útmutatóját is).
- Az akkumulátorokat tárolja gyermekektől elzárva, száraz és fénytől védett helyen, pormentesen és korrozív gázoktól mentesen. Kerülje a közvetlen napfényen történő tárolást. Tárolja 10 ÷ és 40 °C között. A lítium-ion akkumulátor ideális tárolási hőmérséklete 10 ÷ és 20 °C között van.
- A használat során az akkumulátor egy olyan védőberendezés segítségével, amely kikapcsolja a gépet és meggátolja a működést, védve van a teljes lemerüléstől.
- Járassa üresen a gépet, hogy teljesen kiürítse a nyomócsövet és az olajszivattyút is.
- Minden munkamenet befejezése után tisztítsa gondosan meg a gépet a portól és a lerakódásoktól, javítsa meg vagy cserélje ki a hibás részeket.
- A gépet száraz helyen, az időjárás viszontagságoktól védve kell tárolni.
- Helyezze el a gépet gyermekektől távol.
- A téli pihenőidő után az üzembe helyezési eljárások megegyeznek a gép normál indítási eljárásaival (lásd: 6.1 *Indítás (7. ábra)*).

## 11 KÖRNYEZETVÉDELEM

A gép használata során a környezetvédelem jelentős és prioritást élvező szempont kell, hogy legyen a civil együttélés és a minket körülvevő környezet érdekében.

- Kerülni kell, hogy a gép egy zavaró elemmé váljon a szomszédság szemében.
- Szigorúan tartsa be a vágásból származó anyag ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- Tartsa szigorúan be a csomagolás, olaj, benzin, akkumulátor, szűrő, elhasznált alkatrészek, vagy bármilyen más, a környezetet súlyosan terhelő részegység ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat. Ezt a hulladékot nem szabad a szemétkébe dobni, hanem szét kell válogatni, és a megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol gondoskodnak az anyagok újrahasznosításáról.

### 11.1 BONTÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

Üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem forduljon hulladékgyűjtő központhoz.

A gép gyártásához használt anyagok jó része újrahasznosítható; az összes fémes részt (acél, alumínium, sárgaréz) átadhatja egy normál fémhulladékgyűjtő telepnek. Az erre vonatkozó információkat a területi hulladékgyűjtő szolgálatnál lehet beszerezni. A talaj, a levegő és a vizek szennyezése nélkül, a környezet tiszteletben tartásával kell elvégezni a gép lebontásakor keletkező hulladékok kezelését.

**Minden esetben be kell tartani a helyileg érvényes hulladékkezelésre vonatkozó előírásokat.**

A gép bontásával egyidejűleg semmisítse meg az EK jelölési címkét és a jelen utasítást.

## 12 A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA



### FIGYELEM

- Mindig állítsa le a gépet és távolítsa el az akkumulátort az alábbi táblázatban ajánlott minden korrekciós próba végrehajtása előtt, azokat az eseteket kivéve, amelyek kifejezetten igénylik a gép működését.
- Ha ellenőrizte az összes lehetséges okot, és a probléma nem oldódott meg, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal. Ha a táblázatban nem szereplő probléma merül fel, vegye fel a kapcsolatot a Vevőszolgálattal.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A kapcsoló működtetésére nem indul el a motor	Hiányzó, vagy nem megfelelően behelyezett akkumulátor	Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően legyen elhelyezve
	Lemerült akkumulátor	Ellenőrizze a töltés állapotát, és töltsen fel az akkumulátort
A motor leáll munkavégzés közben	Hiányzó, vagy nem megfelelően behelyezett akkumulátor	Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően legyen elhelyezve
	Lemerült akkumulátor	Ellenőrizze a töltés állapotát, és töltsen fel az akkumulátort
Csökkent akkumulátor hatékonyság	Nehéz használati körülmények nagyobb áramfelvétellel	Optimalizálja a körülményeket
Az akkumulátortöltő nem végzi el az akkumulátor feltöltését (piros LED világít)	Szennyezett érintkezők	Tisztítsa meg az érintkezőket
Az akkumulátortöltő nem végzi el az akkumulátor feltöltését (egyik LED sem világít)	Hiányzik a feszültség az akkumulátortöltőnél	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó be legyen illesztve, és hogy legyen feszültség az aljzatban
	Hibás akkumulátortöltő	Cserélje ki egy eredeti alkatrészszel

## 13 GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

A gépet a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire magán és hobby használat esetén a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállal. Profesionális használat esetén a garanciális időszak 12 hónapra korlátozódik.

### Általános garanciafeltételek

HU

1. A garancia a vásárlás időpontjától érvényes. A gyártó cég értékesítési és szervizhálózatán keresztül ingyenesen kicseréli az anyag-, megmunkálási vagy gyártási hibás alkatrészeket. A garancia nem vonja meg a vevő polgári törvénykönyvben előírt, az értékesített áru hibájának vagy hiányosságának következményeivel kapcsolatos jogait.
2. A szakemberek a munka megszervezéséhez szükséges időt figyelembe véve a lehető leghamarabb elvégzik a szükséges beavatkozást.
3. **A garanciális javítás igényléséhez az erre felhatalmazott személyhez el kell juttatni az alábbi garanciajegyet, minden adatot kitöltve, a vizonteladó által lepecsételve, valamint mellékelni kell a vásárlást igazoló számlát vagy adóhatóság által előírt blokkot, amely a vásárlás időpontját igazolja.**
4. A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:
  - A karbantartás nyilvánvaló hiánya,
  - A termék nem megfelelő és helytelen használata,
  - Nem megfelelő kenőanyag vagy üzemanyag használata,
  - Nem eredeti alkatrész vagy tartozék használata,
  - Arra fel nem hatalmazott személy valamilyen beavatkozást végzett a gépen.
5. A Gyártó cég kizárja a garanciából a fogyóanyagokat és a normál működési kopásnak kitett alkatrészeket.
6. A garancia kizárja a termék frissítését és feljavítását.
7. A garanciális idő alatt szükséges beállítás és karbantartás nem tartozik a garancia körébe.
8. A szállítás közben esetlegesen bekövetkező kárt haladéktalanul jelezni kell a fuvarozónak garanciális jogvesztés terhe mellett.
9. A gépeinkre szerelt más márkájú motorokra (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda stb.) a motor gyártójának garanciája érvényes.
10. A garancia nem fedezi az esetleges közvetlen vagy közvetett személyi vagy anyagi károkat, melyek oka a gép meghibásodása vagy a gép hosszú ideig tartó használaton kívül helyezése.

### Garanciaúrlap

Vágja ki és töltsé ki a kézikönyv hátulján található garanciaúrlapot.

A garanciaúrlap mezőinek leírása (WARRANTY FORM):

1. MODELL
2. SOROZATSZÁM
3. VÁSÁRLÓ
4. Ne küldje el! Csak az esetleges műszaki garancia igénye esetén kell mellékelni.
5. DÁTUM
6. VISZONTELADÓ.



## WARRANTY FORM

<p>(1) MODEL</p> <hr/> <hr/>	<p>(5) DATE</p> <hr/> <hr/>
<p>(2) <b>SERIAL No</b></p> <hr/> <hr/>	<p>(6) DEALER</p> <div style="border: 1px solid black; height: 100px;"></div>
<p>(3) BOUGHT BY MR/MS</p> <hr/> <hr/> <hr/>	
<p>(4) <b>Do not send! Only attach to requests for technical warranties.</b></p>	